

RELATÓRIO DE ATIVIDADES DE MONITORIA DE PORTUGUÊS - DIVISÃO DE IDIOMAS NÚCLEO EDUCACIONAL DE TECNOLOGIA E LÍNGUAS UFABC (NETEL) CURSO DE PORTUGUÊS PARA FALANTES DE OUTRAS LÍNGUAS (CPFOL)

**Coordenação do CLIP:** Janaina Gonçalves.

**Orientação Pedagógica:** Janaina Gonçalves, Marcelo Schiavo, Marly Tooge, Dolores Wirts, Rosie Mehoudar e Elias David Morales Martinez

**Monitor:** Lincoln Gonçalves Cordeiro da Silva **R.A.:** 21069016

## **Resumo do Trabalho**

O trabalho de monitoria consistiu em: acompanhar aulas dos cursos de línguas do Netel; auxiliar a professora em situações gerais; ajudar os alunos em suas dúvidas; preencher a lista de presença; distribuir materiais a serem utilizados na aula; fazer anotações de vocabulário, expressões e outros pontos importantes que surgem durante as aulas e encontros; auxiliar na correção e transcrição de textos e anotar problemas pertinentes para reforçar a correção. Além disso, houve também o gerenciamento de grupos de estudos (GEs) em nível elementar para uma turma composta por 8 alunos falantes de outras línguas, definido pelo estudo básico da língua portuguesa e a apresentação da cultura brasileira. Também foram estudados textos sobre linguagem e ensino-aprendizado, além de serem discutidos em grupo, como forma de aperfeiçoar a didática e metodologia.

## **Introdução**

O objetivo da monitoria é promover a aprendizagem da língua portuguesa contribuindo para o crescimento pessoal e profissional de discentes, docentes, servidores da Universidade Federal do ABC e da comunidade ao redor. Conscientes do impacto cultural, político e social que a língua portuguesa carrega, os monitores devem colocar em prática suas habilidades pedagógicas na organização e planejamento de grupos de estudos inclusivos.

## **Atividades realizadas**

### **1- Primeira semana (29-09)**

A. Atividade realizada em casa (03 out): a. Leitura do texto “Aprendizagem invertida para resolver o problema do dever de casa”;

B. Reunião I de monitoria (04 out): a. Apresentação de monitores e da equipe de Divisão de Idiomas; b. Apresentação dos cursos da Divisão de Idiomas, banco de dados, nivelamento e grupo de estudos; c. Estudo sobre Vygotsky a partir de leitura realizada com Marcelo e discussão proposta por Janaína; d. Introdução da Sala de Aula Invertida feita pelos monitores de inglês.

### **2- Segunda semana (06-10)**

A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (08 out): a. Apresentação aos alunos do elementar b. Roda de discussão sobre machismo, proposta de elemento provocador do exame Celpe-Bras.

B. Apoio na aula do elementar e do intermediário da Profa Rosie (10 out): a. Manuseio de material audiovisual; b. Apresentação aos alunos do intermediário; c. Auxílio em produção escrita dos alunos, proposta do exame Celpe-Bras.

C. Reunião II de monitoria (11 out): a. Estudo em grupo de diferentes metodologias de aprendizagem; b. Discussão sobre didática e a sala de aula invertida, partindo da experiência pessoal dos monitores; c. Apresentação rápida sobre língua e colonialidade.

### **3- Terceira semana (13-10)**

A. Atividade realizada em casa (14 out): a. Correção de 4 textos da atividade de produção escrita da turma do intermediário.

B. Apoio na aula do intermediário da Profa Rosie (15 out): a. Manuseio de material digital e audiovisual.

C. Reunião dos monitores do CPFOL (15 out): a. Definição dos GEs, quantidade de turmas, níveis e expectativa de alunos.

D. Apoio na aula do elementar e intermediário da Profa Rosie (17 out): a. Manuseio de material digital e audiovisual.

E. Reunião extraordinária dos monitores do CPFOL (17 out): a. Definição dos responsáveis por cada GE, horários e possíveis materiais a serem utilizados.

F. Reunião III de monitoria (18 out): a. Proposta da Janaína de materiais para os grupos de estudos; b. Reunião entre os monitores responsáveis por cada grupo de estudos para definir os materiais a serem utilizados.

#### **4- Quarta semana (20-10)**

A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (22 out): a. Manuseio de material digital e audiovisual.

B. Encontro I do GE nível elementar (22 out): a. Conteúdo: Sonoridade das palavras, fonética, alfabeto e palavras mágicas; b. Acompanhante: monitora Marta.

C. Apoio na aula do intermediário da Profa Rosie (24 out): a. Manuseio de material digital e audiovisual.

D. Encontro II do GE nível intermediário (22 out): a. Encontro introdutório para entender a expectativa dos alunos, seus objetivos no GE, seus repertórios na língua; b. Conteúdo: Apresentação do sistema educacional brasileiro, discussões sobre estereótipos políticos, revisão sobre produção textual e música. c. Acompanhante: monitora Beatriz

E. Reunião IV de monitoria (25 out): a. Roda de conversa sobre desafios encontrados durante as aulas e encontros dos GEs. b. Definição do *flow* das seguintes reuniões de monitoria 1. Roda de conversa para trocar ideias e compartilhar experiências; 2. Reunião com os monitores CPFOL para discutir assuntos referentes ao curso. c. Discussão sobre materiais didáticos que estão sendo utilizados nos GEs.

F. Atividade realizada em casa: a. Preparo dos encontros dos GEs.

#### **5- Quinta semana (27-10)**

A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (29 out): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença; c. Estabelecimento como monitor fixo da turma do nível elementar.

B. Encontro III do GE elementar (29 out): a. Conteúdo: Cumprimentos, verbo ser, vocabulário básico de aula, soletração; b. Acompanhante: monitora Beatriz; c. Estabelecimento como monitor fixo da turma do nível elementar.

C. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (31 out): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.

D. Encontro IV do GE nível elementar (31 out): a. Conteúdo: Geografia brasileira (regiões, cidades, Brasília), história e bandeira brasileira. Exercícios do verbo ser, apresentação pessoal; b. Acompanhante: monitora Beatriz

E. Reunião V de monitoria (01 nov): a. Discussão sobre experiências pessoais: a aprendizagem de cada um com a educação e sua relação com o futuro.

F. Atividade realizada em casa: a. Preparo dos encontros do GE.

#### **6- Sexta semana (03-11)**

A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (05 nov): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.

B. Encontro V do GE nível elementar (05 nov): a. Conteúdo: Verbo estar, preposição de/em; b. Acompanhante: monitora Beatriz.

C. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (07 nov): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.

D. Encontro VI do GE elementar (07 nov): a. Conteúdo: Pronomes possessivos, nacionalidades e profissões; b. Acompanhante: monitora Marina.

E. Reunião VI de monitoria (08 nov): a. Apresentação de uma aula com músicas pela orientadora: Trabalhar a música “Águas de Março”.

F. Atividade realizada em casa: a. Preparo dos encontros do GE.

#### **7- Sétima semana (10-11)**

A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (12 nov): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.

- B. Encontro do GEVII do grupo de estudos, nível elementar (12 nov): a. Conteúdo: Diferença entre verbo ser/estar, apresentação pessoal e como apresentar informações de outra pessoa; b. Sem acompanhante.
- C. Encontro VIII do GE nível elementar (14 nov): a. Conteúdo: Esse/Aquele, regra de conjugação de verbos regulares; b. Acompanhante: monitora Beatriz.
- D. Atividade realizada em casa: a. Preparo dos encontros do GE.

#### **8- Oitava semana (17-11)**

- A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (19 nov): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.
- B. Encontro IX do do GE nível elementar (19 nov):
- a. Conteúdo: Gênero de substantivos, vocabulário: objetos de uso pessoal, revisão Kahoot; b. Acompanhante: ninguém.
- C. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (21 nov): a. Acompanhamento de alunos para realização da prova.
- D. Encontro do GEX do grupo de estudos, nível elementar (21 nov): a. Conteúdo: Plural dos substantivos, conjugação de verbos no presente do indicativo, diálogos; b. Acompanhante: monitora Beatriz.
- E. Reunião VII de monitoria (22 nov): a. Estudo e compreensão do texto “Leffa: Ensinando a língua como um sistema adaptativo complexo”; b. Responsável: professora Marly, do CLIP.
- F. Atividade realizada em casa: a. Preparo das aulas do grupo de estudos; b. Leitura do texto “Leffa: Ensinando a língua como um sistema adaptativo complexo”.

#### **9- Nona semana (24-11)**

- A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (26 nov): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.
- B. Encontro XI do GE nível elementar (26 nov):a. Conteúdo: Conjugação de verbos “-ar” no infinitivo; vocabulário: tarefas do dia-a-dia; b. Sem acompanhante.
- C. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (28 nov): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.
- D. Encontro do GEXII do grupo de estudos, nível elementar (28 nov): a. Conteúdo: Conjugação de verbos “-er” no infinitivo; exercícios com números; pronomes interrogativos; b. Acompanhante: monitora Marina.
- E. Atividade realizada em casa: a. Preparo dos encontros do GE.

#### **10- Décima semana (01-12)**

- A. Encontro XIII do GE nível elementar (03 dez):a. Conteúdo: Conjugação de verbos “-ir” no infinitivo, horas, verbo gostar; b. Acompanhante: não houve.
- B. Reunião VIII de monitoria (03 dez): a. Reposição de falta na reunião da semana anterior; b. Revisão do texto “Leffa: Sala de Aula Invertida” e do texto “Revel na escola” com Janaína.
- C. Apoio na aula do elementar da Profa. Rosie (05 dez): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.
- D. Encontro XIV do GE nível elementar (05 dez): a. Conteúdo: Resolução de exercícios pendentes do livro Portas Abertas (sentenças simples: verbo precisar, gostar); b. Acompanhante: não houve.
- E. Atividade realizada em casa: a. Preparo dos encontros do GE; b. Leitura do texto “Revel na escola”.

#### **11- Décima primeira semana (08-12)**

- A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (10 dez): a. Manuseio de material digital e audiovisual; b. Atualização da lista de presença.
- B. Encontro XV do GE nível elementar (10 dez): a. Conteúdo: Revisão com atividades e jogos; b. Acompanhante: não houve; c. Conclusão do grupo de estudos.
- C. Reunião de monitores CPFOL (10 dez): a. Atribuição de questões para cada monitor, referente ao teste de nivelamento.
- D. Reunião IX de monitoria (13 dez): a. Estudo da temática “Geopolítica da Língua”; b. Responsável: professor Elias David Morales Martinez.
- E. Atividade realizada em casa: a. Preparo do último Encontro do GE; b. Leitura do texto "Idiomas num mundo globalizado: O caso do espanhol".

## **12- Décima segunda semana (15-12)**

- A. Apoio na aula do elementar da Profa Rosie (17 dez): a. Auxílio na supervisão da sala durante a aplicação da prova.  
B. Atividade realizada em casa: a. Preparo das questões para o teste de nivelamento, nível elementar (2 questões de fonética e 3 de compreensão de texto).

## **13- Décima terceira semana (22-12)**

- A. Atividade realizada em casa: a. Preparo das questões para o teste de nivelamento, nível pré-intermediário (5 questões de vocabulário, 7 de gramática, 2 de fonética e 3 de compreensão de texto).

## **14- Décima quarta semana (29-12)**

- A. Atividade realizada em casa: a. Preparo de questões para o teste de nivelamento, nível intermediário (5 questões de vocabulário, 2 de fonética e 3 de compreensão de texto); b. Preenchimento do relatório final de atividades da monitoria (3o quadrimestre de 2019).

## **Análise e discussão**

O acompanhamento realizado nas reuniões de monitoria foi necessário para que a relação teoria-prática se fizesse presente no desenvolvimento do monitor como educador. As temáticas metodológicas apresentadas nos textos de "ReVEL na escola" e "Leffa" foram enriquecedoras para entender o processo de aprendizagem e, sobretudo, as diferentes percepções que há sobre esse processo, no entendimento de sua complexidade, dos diferentes caminhos para a aprendizagem e as diferentes metodologias que compõem o ensino que age e influencia nesse processo. Além disso, fez-se importante conhecer a geopolítica da língua e a sua dinâmica no âmbito social, partindo de uma análise "internacionalista" e interdisciplinar, para compreender não apenas a relação do aluno com a língua, mas, de modo geral, entender a relação do homem com as línguas e de que modo a língua portuguesa se insere nesse cenário.

## **Referências**

- BERGMANN, Jonathan. Aprendizagem invertida para resolver o problema do dever de casa. Porto Alegre: Penso, 2018, p 1-19.
- BETTY, M.; Geopolítica das línguas: Para o linguista francês Claude Hagège, a americanização do Brasil é insulto à latinidade. São Paulo, 02 de Maio de 1999. <<https://www1.folha.uol.com.br/fsp/mais/fs02059912.htm>> Acesso em 02/01/2020.
- GUYOT, J. La diversidad lingüística en la era de la mundialización. *Historia y Comunicación Social*, v. 15, p. 47 - 61, 13 dic. 2010.
- LEFFA, Vilson José. ReVEL na Escola: Ensinando a língua como um sistema adaptativo complexo. *ReVEL*, v. 14, n. 27, 2016.
- LEFFA, Vilson J.; DUARTE, G. B.; ALDA, L. S. A sala de aula invertida: o que é e como se faz. In: JORDÃO, Clarissa Menezes. (Org.) *A linguística aplicada no Brasil: rumos e passagens*. 1 ed. Campinas: Pontes Editores, 2016, v. 1, p. 365-386.
- MIGNOLO, Walter D. What Does It Mean to Decolonize? Cap. 5. In: MIGNOLO, Walter; WALSH, Catherine. *On Decoloniality: concepts analytics praxis*. Duke University Press, 2018, p. 105-135.
- TARGINO, M. DAS G.; NEYRA, O. B. Idiomas num mundo globalizado: o caso do Espanhol. *Revista do GELNE*, v. 8, n. 1/2, p. 207-219, 7 mar. 2017.

## **Avaliação da experiência de monitoria – (Lincoln G. C. Silva)**

A monitoria foi importante, pois pude experienciar, na prática, o ensino da língua, após ter realizado quatro cursos de idioma e estimado cursar Letras. Ao assumir o papel de monitor, pude entender a relação educativa, a dinâmica de uma sala de aula e de um GE, a necessidade dos alunos e a adequação do material didático a essa necessidade, o compromisso para com o aluno e a responsabilidade na educação. A diversidade cultural e de nacionalidades presente no

curso do CPFOL foi um grande enriquecimento pessoal e profissional (para um estudante de Relações Internacionais). As percepções de mundo e discussões com os alunos permitiram uma maior abrangência na visão de mundo. Alguns desafios na experiência de monitoria foram conseguir desassociar a figura autoritária e única do professor no processo de aprendizagem e enxergá-lo como um mediador. Portanto, desconectar-se da habitual aula expositiva e pôr em prática uma nova dinâmica de grupos, como proposta pela sala de aula invertida, que, ao fim, teve êxito no GE. No mais, a monitoria foi útil para que eu pudesse traçar uma carreira com a educação e enxergar-me no papel de professor.

**Avaliação da experiência de monitoria pela orientação pedagógica – por: Janaina Gonçalves:**

O estudante apresentou interesse, disposição e comprometimento para o desenvolvimento do processo educativo, bem como desenvolveu um trabalho de excelência na liderança do GE com seus colegas. Os objetivos da monitoria foram atingidos com sucesso, em especial quanto ao crescimento pessoal e profissional de discentes, docentes e servidores da Universidade Federal do ABC. A aprendizagem de português e as orientações pedagógicas foram aperfeiçoadas e o discente colocou em prática suas habilidades na organização, planejamento e aplicação da liderança dos GEs. O monitor participou com atenção das reuniões de orientações pedagógicas e sempre se dispôs a trabalhar com cuidado e dedicação. Recomendo a continuação do trabalho de monitoria.

**DATA:**

---

**Coordenadora: Janaina Gonçalves**

---

**Monitor: Lincoln Gonçalves Cordeiro da Silva**